

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1980)  
**Heft:** 1768

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

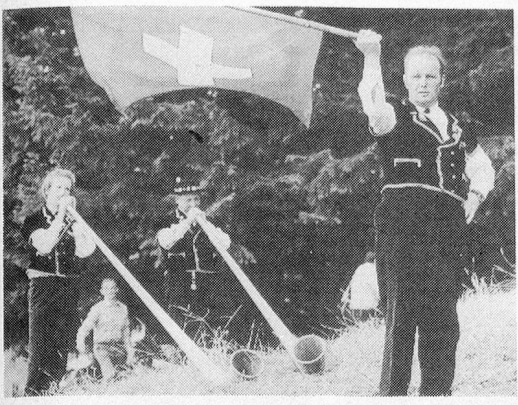
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inside this issue ...



**Day for celebration** ..... Pages 4,5  
**Readers' Letters** ..... Page 7  
**Society and Social Scene** ..... Pages 9, 10, 11  
**Swiss Holiday Scene** ..... Pages 13, 14, 15, 16  
**The Arts** ..... Page 21  
**Economic World** ... Pages 23, 24, 25  
**Focus on the Swiss Centre Restaurants** .... Pages 27, 28, 29, 30  
**Helvetische Spalte** ..... Page 31  
**Notiziario Bicantonale** ..... Page 33  
**Rubrique Romande** ..... Page 32



**A Vaud castle that faces the 'invaders' — Page 7**



**The journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Managing Editor:  
 Derek Meakin  
 London Editor:  
 Marianne Hill-Moser  
 Advertisement Manager:  
 John Riding

Published by:  
 Europress Ltd  
 Europa House  
 68 Chester Road  
 Hazel Grove  
 Stockport SK7 5NY

Tel: 061-456 8383 (Administration)  
 Tel: 061-456 8500 (Advertising)  
 Telex: 665350 EUROPA-G

**Annual subscription rate:**  
**£5.30 (United Kingdom)**  
**Sfr. 25 (Switzerland)**

*Founded in 1919 by Paul F. Boehringer*

Consultative committee: Bernard Simon (chairman), Oscar F. Boehringer, Albert Kunz, Dr Alex Lang, Mrs Mariann Meier, Derek Meakin and the press attaché at the Swiss Embassy.

*COVER PICTURE: Berne, the federal capital. Back cover: scenes from the Valais, Lake Silvaplana and Aigle castle.*



## HOUSEHOLD REMOVALS AND BAGGAGE SHIPPERS

We have removal vehicles equipped to carry unpacked furniture and effects to Switzerland providing door-to-door service.

Our service provides for packing and storage.  
 All estimates free and without obligation.

Please contact:  
**A.P.L. SHIPPING & FORWARDING LTD.**  
**73 NEW BOND STREET, LONDON W.1.**

TEL: 01-629 7388  
 01-629 8633

Ask for MR. BIDDICK  
 NO SHIPMENT TOO SMALL